

elia

ESTUDIOS DE LINGÜÍSTICA INGLESA APLICADA

Grupo de investigación:

La lengua inglesa en el ámbito universitario

(PAI: HUM 0397)

VOLUMEN 14, 2014



e-revist@s

DIRECTOR / GENERAL EDITOR:

Dr. Rubén Chacón Beltrán, UNED (Madrid)

DIRECTOR ADJUNTO / ASSOCIATE EDITOR

Dr. Christián Abello Contesse, Universidad de Sevilla

**DIRECTORA DE RELACIONES INSTITUCIONALES /
DIRECTOR OF INSTITUTIONAL RELATIONS**

Dra. María del Mar Torreblanca López, Universidad de Sevilla

AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ASSISTANT TO THE EDITOR

Dr. Jorge Sánchez Torres

CONSEJO ASESOR / BOARD OF ADVISORS:

Dra. Jane Arnold, Universidad de Sevilla

Dra. Jasone Cenoz, Universidad del País Vasco

Dra. Ulla Connor, U. de Indiana y U. Purdue en Indianapolis

Dr. Jean-Marc Dewaele, Birkbeck College, Universidad de Londres

Dra. Kendall King, Universidad de Minesota

Dr. James Lantolf, Universidad Estatal de Pensilvania

Dr. Tony Lynch, Universidad de Edimburgo

Dra. Carmen Muñoz, Universidad de Barcelona

Dr. Norbert Schmitt, Universidad de Nottingham

CONSEJO REDACCIÓN / EDITORS:

Dr. Christián Abello Contesse, Universidad de Sevilla

Dr. Rubén Chacón Beltrán, UNED (Madrid)

Dr. Paul Chandler, Universidad de Hawai

Dra. Kimberly Geeslin, Universidad de Indiana

Dra. María Dolores López Jiménez, Universidad Pablo de Olavide

Dra. María Luisa Pérez Cañado, Universidad de Jaén

Dra. María del Mar Torreblanca López, Universidad de Sevilla

ASESORES EXTERNOS / BOARD OF REFEREES:

Dra. Lucía Aranda, Universidad de Hawai
Dr. Darío Barrera Pardo, Universidad de Sevilla
Dña. Rebecca L. Clay, Universidad de Indiana-Bloomington
Dra. Emma Dafouz Milne, Universidad Complutense de Madrid
Dra. María Luisa Díez Arroyo, Universidad de Oviedo
Dr. Pedro Guijarro Fuentes, Universidad de las Islas Baleares
Dr. Laura Gurzynski-Weiss, Universidad de Indiana-Bloomington
Dr. James Lawley, UNED (Madrid)
Dr. Javier Muñoz-Basols, Universidad de Oxford
Dra. Inmaculada Senra Silva, UNED (Madrid)
Dña. Mercedes Torres Cansino, IES Miguel Servet (Sevilla)
Dr. Manuel Triano López, Universidad de Carolina del Norte
Sr. Hiram Vivanco Torres, Universidad de Chile
Dr. Juan Jesús Zaro Vera, Universidad de Málaga



Colabora:

Grupo de investigación La lengua inglesa en el ámbito universitario (PAI: HUM 0397). Consejería de Economía, Innovación, Ciencia y Empleo. Junta de Andalucía.

Edita: Grupo de investigación La lengua inglesa en el ámbito universitario (PAI: HUM 0397).

Correspondencia:

Revista ELIA
Dpto. de Lengua Inglesa
Facultad de Filología
Universidad de Sevilla
41004 Sevilla, España

Depósito legal: SE-1633-2000

ISSN: 1576-5059

DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/elia>

Imprime:

Minerva Artes Gráficas
C/ Zaragoza, 29-31
Sevilla
Tel.: 954 22 39 44



ELIA: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada, volumen 14, 2014 by G.I. “La lengua inglesa en el ámbito universitario” HUM-0397, Universidad de Sevilla is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional License.

Creado a partir de la obra en <http://www.publius.us.es/elia>.

Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada (ELIA) se publica una vez al año y todos los artículos son revisados de forma anónima por dos especialistas internacionales pertenecientes a la lista de asesores externos (doble evaluación externa). Los artículos deben ser originales y sólo se aceptará uno por autor en cada número de la revista.

ELIA se encuentra citada e indizada en: MLA International Bibliography, Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA), SCOPUS y EBSCO e ISOC (CSIC), así como en los siguientes directorios: Latinindex, Ulrichsweb, Directory of Open Access Journals (DOAJ), SJR, DIALNET, SHERPA/RoMEO y MIAR. Sello de calidad de la FECYT en 2011 y 2014. El contenido de los volúmenes anteriores puede consultarse en el Portal de Revistas del Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla (<http://www.publius.us.es/elia>) y en e-revist@s.

El Grupo de Investigación “La lengua inglesa en el ámbito universitario” HUM-0397, y en su representación la Universidad de Sevilla, conserva los derechos de copyright de los artículos publicados y permite la reutilización de los mismos bajo licencia Creative Commons: Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional: se pueden copiar, usar, difundir, transmitir y exponer públicamente los artículos mencionados, siempre que (a) se cite la autoría y la fuente original de su publicación, (b) no se usen para fines comerciales y (c) se mencione la existencia y especificaciones de esta licencia de uso.

ELIA es una revista de acceso abierto. Por lo que respecta a las condiciones de auto-archivo se permite a los autores archivar la versión post-print con fines no comerciales incluyendo repositorios y páginas web personales. Condiciones de auto-archivo recogidas en Dulcinea: <http://www.accesoabierto.net/dulcinea/consulta.php?directorio=dulcinea&campo=ID&texto=1716>

El plazo de recepción de artículos para el volumen próximo (véanse **Normas de publicación**) vence el **30 de junio** de cada año.

Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada (ELIA) is a peer-reviewed scholarly journal and is published once a year. All contributions to **ELIA** are evaluated anonymously (double-blind) by two specialists from the journal's international board of referees. Articles must be original and only one article per author may be accepted in each issue.

ELIA is scanned, indexed or abstracted by the following: MLA International Bibliography, Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA), SCOPUS, EBSCO and ISOC (CSIC), and the following directories: Latinindex, Ulrichsweb, Directory of Open Access Journals (DOAJ), SJR, DIALNET, SHERPA/RoMEO and MIAR. FECYT quality award 2011 and 2014.

The contents published in previous volumes are available on the University of Seville website for journals (<http://www.publius.us.es/elia>) and e-revist@s.

The Research Group “La lengua inglesa en el ámbito universitario” HUM-397, represented by the University of Seville (Spain), holds the copyright of published articles and allows their reuse licensed by Creative Commons: Attribution-NonCommercial-NoDerivs License 4.0 International: you may copy, use, distribute, transmit and publicly display these published articles, provided that (a) the original authorship and publication source is acknowledged, (b) it is not used for commercial purposes, and (c) the existence and specifications of this license are mentioned.

ELIA is an open access journal. Regarding the conditions of self-archiving, authors are allowed to archive post-print version for non-commercial purposes including repositories and personal websites. Conditions for self-archiving can be consulted at: <http://www.accesoabierto.net/dulcinea/consulta.php?directorio=dulcinea&campo=ID&texto=1716>

The deadline for submission of papers (see **Guidelines for publication**) for the upcoming issue is **June 30th** every year.

ÍNDICE / TABLE OF CONTENTS

Prólogo / Foreword

Rubén Chacón Beltrán & M. Mar Torreblanca López 9

The Distinctive Nature of Task Repetition in Writing. Implications for Theory, Research, and Pedagogy

Rosa M. Manchón 13

The Role of Politeness in Apology Sequences: How to Maintain Harmony between Speakers

Alicia Martínez-Flor, Vicente Beltrán-Palanques 43

La Interculturalidad en la asignatura de inglés de la E.S.O. Bilingüe en Sevilla, España

Jorge Sánchez-Torres 67

English in Finland:

Opinions and Attitudes on the Use of Anglicisms

José Antonio Jódar Sánchez, Sirpa Tuomainen 97

Lexical Similarity Level between English and Portuguese

María Isabel Maldonado García, Ana Borges de Souza145

Conceptos clave de la lingüística aplicada / Key concepts in applied linguistics

Intercultural Communication / Interaction

Helen Spencer-Oatey165

Información para autores / Normas de publicación173

Information for contributors / Guidelines for publication179

Boletín de suscripción, compra o intercambio /

Subscription, back issues or journal exchange form185